

SPIS RZECZY

Odprawiony zalotnik (<i>Die Abweisung</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	5
Widok z okna, oglądany w roztargnieniu (<i>Zerstreutes Hinausschaun</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	6
Kupiec (<i>Der Kaufmann</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	7
Droga do domu (<i>Der Nachhauseweg</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	10
Pasażer (<i>Der Fahrgast</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	11
Mijający nas ludzie (<i>Die Vorüberlaufenden</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	12
[Przygotowania do ślubu na wsi (fragmenty) (<i>Hochzeitsvorbereitungen auf dem Lande</i>)] przełożył Alfred Kowalkowski	13
Jeźdźcom wyścigowym pod rozwagę (<i>Zum Nachdenken für Herrenreiter</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	37
Dzieci na drodze (<i>Kinder auf der Landstraße</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	39
Opis walki (<i>Beschreibung eines Kampfes</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	43
Gdy jesteś nieszczęśliwy (<i>Unglücklichsein</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	99
Niedola kawalera (<i>Das Unglück des Junggesellen</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	105
Nagły spacer (<i>Der plötzliche Spaziergang</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	106
Postanowienia (<i>Entschlüsse</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	108
Okno na ulicę (<i>Das Gassenfenster</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	109
Zdemaskowanie oszusta (<i>Entlarung eines Bauernfängers</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	110
Wyrok (<i>Das Urteil</i>) przełożył Juliusz Kydryński	113
Przemiana (<i>Die Verwandlung</i>) przełożył Juliusz Kydryński	127
Stać się Indianinem (<i>Wunsch, Indianer zu werden</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	187
Kolonia karna (<i>In der Strafkolonie</i>) przełożył Juliusz Kydryński	188
Przed prawem (<i>Vor dem Gesetz</i>) przełożył Juliusz Kydryński	221

[Olbrzymi kret (<i>Der Riesenmaulwurf</i>)]	przełożył Alfred Kowalkowski	224
[Stary kawaler Blumfeld (<i>Blumfeld, ein älterer Junggeselle</i>)]	przełożył Alfred Kowalkowski	242
Sen (<i>Ein Traum</i>)	przełożyła Anna Wolkowicz	271
[Strażnik grobowca (fragmenty) (<i>Der Gruftwächter</i>)]	przełożył Roman Karst	274
[Prometeusz (<i>Prometheus</i>)]	przełożył Roman Karst	295
Lekarz wiejski (<i>Ein Landarzt</i>)	przełożył Juliusz Kydryński	296
Bratobójstwo (<i>Ein Brudermord</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	304
[Most (<i>Die Brücke</i>)]	przełożył Roman Karst	307
Jazda na kuble (<i>Der Kübelreiter</i>)	przełożył Roman Karst	309
Na galerii (<i>Auf der Galerie</i>)	przełożył Juliusz Kydryński	312
Nowy adwokat (<i>Der neue Advokat</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	314
[Uderzenie w bramę (<i>Der Schlag ans Hoftor</i>)]	przełożył Roman Karst	316
Budowa chińskiego muru (<i>Beim Bau der chinesischen Mauer</i>)	przełożył Alfred Kowalkowski	318
[Sąsiad (<i>Der Nachbar</i>)]	przełożył Roman Karst	334
Stara kartka (<i>Ein altes Blatt</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	336
Mieszaniec (<i>Eine Kreuzung</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	339
Sprawozdanie dla Akademii (<i>Ein Bericht für eine Akademie</i>)	przełożył Juliusz Kydryński	342
Szakale i Arabowie (<i>Schakale und Araber</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	353
[Myśliwy Grakchus (<i>Der Jäger Gracchus</i>)]	przełożył Roman Karst	358
Jedenastu synów (<i>Elf Söhne</i>)	przełożył Juliusz Kydryński	364
Najbliższa wieś (<i>Das nächste Dorf</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	370
Wizyta w kopalni (<i>Ein Besuch im Bergwerk</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	371
Troska ojca rodziny (<i>Die Sorge des Hausvaters</i>)	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	375
[Powszedni zamęt (<i>Eine alltägliche Verwirrung</i>)]	przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	377
[Prawda o Sancho Pansie (<i>Die Wahrheit über Sancho Pansa</i>)]	przełożył Roman Karst	379

[Milczenie syren (<i>Das Schweigen der Sirenen</i>)]	
przełożył Roman Karst	380
[Rozważania o grzechu, cierpieniu, nadziei i słusznej drodze (<i>Betrachtungen über Sünde, Leid, Hoffnung und den wahren Weg</i>)]	
przełożył Roman Karst	382
[List do ojca (<i>Brief an den Vater</i>)] przełożył Jarosław Ziolkowski ..	399
Odmowa (<i>Die Abweisung</i>) przełożył Roman Karst	454
[Pobór rekruta (<i>Die Truppenaushebung</i>)]	
przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	460
W kwestii praw (<i>Zur Frage der Gesetze</i>) przełożył Roman Karst ...	463
[Posejdon (<i>Poseidon</i>)] przełożył Roman Karst	466
[Wspólnota (<i>Gemeinschaft</i>)] przełożył Roman Karst	468
[Herb miasta (<i>Das Stadtwappen</i>)]	
przełożyła Elżbieta Ptaszyńska-Sadowska	469
[Nocą (<i>Nachts</i>)] przełożył Roman Karst	471
[Egzamin (<i>Die Prüfung</i>)] przełożył Roman Karst	472
[Sęp (<i>Der Geier</i>)] przełożył Roman Karst	474
[Sternik (<i>Der Steuermann</i>)] przełożył Roman Karst	476
[Mała bajka (<i>Kleine Fabel</i>)] przełożył Roman Karst	477
[Bak (<i>Der Kreisel</i>)] przełożył Roman Karst	478
[Wyjazd (<i>Der Aufbruch</i>)] przełożył Roman Karst	479
[Obrońcy (<i>Fürsprecher</i>)] przełożył Roman Karst	480
przełożył Lech Czyżewski	483
Głodómór (<i>Ein Hungerkünstler</i>) przełożył Roman Karst	483
Pierwsze cierpienie (<i>Erstes Leid</i>) przełożył Roman Karst	495
[Dociekania psa (<i>Forschungen eines Hundes</i>)]	
przełożył Lech Czyżewski	499
Małżonkowie (<i>Das Ehepaar</i>) przełożył Alfred Kowalkowski	544
[O przypowieściach (<i>Von den Gleichnissen</i>)] przełożył Roman Karst	551
[Daj spokój! (<i>Gibs auf!</i>)] przełożył Roman Karst	552
[Jama (<i>Der Bau</i>)] przełożył Jarosław Ziolkowski	553
[Powrót (<i>Heimkehr</i>)] przełożył Roman Karst	594
Mała kobieta (<i>Eine kleine Frau</i>) przełożył Roman Karst	595
Śpiewaczka Józefina, czyli Naród myszy (<i>Josefine, die Sängerin oder Das Volk der Mäuse</i>) przełożył Roman Karst	604
Karol Sauerland, Posłowie	625